

Ese de trei ori în săptămâna: Mercuria, Vineri și Duminică, cindu o colă întreagă, cindu numai dijumetate, adică după momentul impregurărilor.

Prețul de prenumerație:

pentru Austria:	8 fl. v. a.
" dijumetate de anu	4 " "
" patru	2 " "
" pentru România și străinătate:	
pe anu întregu	16 fl. v. a.
" dijumetate de anu	8 " "
" patru	4 " "

Viena 4/16 iunie 1868.

Necazul este mare intru imperatia dualistilor, pare că evineminte au prinsu de scire cari sunt intentiunile e-gemonisatorilor si de atunci tóte se in-deplinescu „anapoda si pe dosu.”

Asi sunt aceste evineminte in capriciul loru, nu vor se recunoscă că dualismul corespunde recerintelor Austriei, ci ele descooperu lumei neincentat că mai esistu si alte natiuni in monarchia afara de nemtiescă si ungurăescă si că neci politică esterna nu se pote conformă numai dorintelor eschisive ale acestor dōue natiuni.

Dar „lunga e calea prin precepte, scurta si eficace prin esemplu,” deci se insirămu delocu esemplu pentru afirmațiunea nostra:

Am spus că dualistele tinseră a splotă presintă principelui Napoleon in favorea loru atribuindu-i spresiuni de desplacere pentru cehi si pentru romani. Se insemnămu acum'a catu pentru cehi că In. Sa principele care scie bine nemtiescă, ceteresc „Politik” organulu cehicu in limbă nemtiescă, voindu a se informă de a dreptulu, căci daca ar fi voiu se privescă catra cehi prin ochilarii oficiali ai guvernului dualisticu, atunci nesmintit u n'avea lipsa de cetire cu atat'a mai putien de caletoria căci lesne potea se céra si capetă unu raportu. S'a dusu apoi In. Sa Napoleon la Pragă, unde a sositu sambeta séră tocmai pre candu orasului notă in lumeni grandiosului conductu de facili ce-lu fecera cehii „parintelui natiunei loru,” betranului istoricu si barbatu de statu Palacky la diu'a nascerii lui candu acum intra in alu 70 anu. Mersulu conductu lui dură 1 1/4 de óra atat'a fuse de lungu, corporatiunile tóte cu standardele loru, in frunte primariulu orasului cu o deputatiune ducendu adres'a fericitoria, apoi productiune solena in teatru, era orasiale provinciale trimisera telegramme, unele facura festivitatii a nume scl. Principalele a privit de pre balconulu otelului acestu conductu casf care — dupa afirmatiunea foilor din Bohemia — n'a mai vediut capital'a. Nesmintit că daca de In. Sa se va fi prinsu veri o informatiune rea despre cehi, a trebuitu se se stergă privindu la acesta natiune cu cata magnificintă si-afirma esintintă sa! A mai primitu principalele in audiuntia pe

corifeii cehi pana ce nu returnă (ieri demetia) catra Vien'a.

In politica fatia cu România, inca nu sunt dualistele mai fericite. Se bucurara pentru unu momentu intielegendu că senatul a datu votu de neincredere ministerului Brateanu, că acesta si-a datu demisiunea éra M. Sa Domnulu a primito incredintandu lui Plagino si Costaforu a formá unu nou ministeriu, mi ti-i laudara pe acesti doi boieri că sunt ómeni culti, amici ovreilor liberali etc. Dar bucuria nu tienu multu căci sambeta camera demonstră contra senatului, dede ministerului Brateanu incredere cu 69 de voturi in contr'a alor 20, si acum se afirma că Brateanulu remane in ministeriu precum pretinde principiu constituitional, căci nu senatul ci camer'a are pondulu decisivu. Neci aici dara nu se implinescu dorintele diurnalelor germane si magiare.

In Serbi'a aceste dorintie dualistice au si mai putiene prevederi. Ungurii, mai nainte cochetau cu esprincipele Carageorgievici, apoi lu paresira de se intielésera cu Obrenovici. Acum Obrenovici fiindu ucisu, intielegerea nu mai are valore, éra a returnă la Carageorgieviciu nu se pote pentru că acesta s'a compromis fórt in uciderea lui Obrenoviciu, in catu chiar diurnalulu of. serbescu i spune că: „capulu criminalulu nu va porta corona Serbiei,” si de aci se pote splică de ce locutienint'a pr. din Serbi'a milita si mai multe orasie lucra din respoteri pentru Milian Obrenovici. In fine pare că vor fi siliti se lase Serbiei cursulu vointiei loru natiunale neinfluyante, adeca tocm'a asié precum recere interesulu monarhiei, care pretinde de la noi relatiuni amicabile catra natiunea serbescă. Va se dica este prevedere si aci că interesulu monarhiei se va salvă mai multu prin noroculu ei de catu prin intielegerea barbatilor de statu ce o conduce.

Erasi in cestiușa de natiunalitate.

Avuramu in nr. trecutu o mica satira, si ca se nu intimpine la cineva veri o splicatiune rea, credemus că trébuesce se revenimu la dens'a si se dechiarămu mai apriatu că numai oficisitatea Albiniei a fostu satira; éra in catu pentru procedura deákistiloru, nu e satira ci mai multu pote se tréca de adeveru curatul,

precum veri care n'preocupatu va deduce chiar din faptele loru, desí nu din cuvintele loru, pentru că in cuvinte dumelor se precepă a fi une ori multu liberali si placuti fórt celor aplacati (cu voia, séu fora de voia) spre amagire. Inse sejmu si noi romanii ceea ce sciu ómenii si pre aiure adeca cumca faptele au o elocintia superioara cuvintelor, si de aceea daca faptele loru dovedescu intențiuni neamice fatia cu natiunalitatatile, atunci cuvintele de amicetă sunt de pri-sosu daca nu vor se tréca de mintiuni.

N'are se ne cuprinda totusi multa mirare de procedură stepanitorilor nostri căci densii cum splica dreptulu publicu ni dau o suma de fictiuni, si fictiunea dieu nu este sorat'a adeverului. Daca acum insusi opulu are fictiuni, cu ce cumentu am poté noi pretinde de la aplicatori lui o morală mai mare? „Invingatori vor a persuade si mintiescu,” afirma unu clasico francescu.

Suntemu dura pregatiti a-i vedé batendu-si capulu cu intortocari, svirlindu-se in drépt'a si stang'a. Nu eramu inse pregatiti ca densii se gasesc agitatiune in cuvintele nostre, atatu de chiare si respicate pre catu de moderate si blande. De ace'a ne uimirămu vedindu-pe „Pesti Napló” sfortiandu-se a gasi in Albin'a agitatiune, desí pentru presupunerea lui nu potu se aduca veri unu motivu, căci dàmu cu socotela neci densulu nu va pretinde se tréca dreptu motivu acea imputatiune ce n-o face fiindu că am recunoscute in rasele slave pre comilitonii nostri contra magiarismului. Cérca o natiune aliantia pentru asecurarea esintintei sale, — actiunea tota (cercarea) e de caracteru curatul defensivu, si acést'a nu va se dica ofensivu, adeca nu e agitatiune.

Tota afacerea ni se pare a se reduce acolo că sunt cateva luni de candu intr'unu respunsu lui „P. N.” i-am demonstru la evidintia că densulu agita la magiari in contr'a natiunilor nema-giare, si demonstratiunea nostra n'a potut'o mistu ci pruritulu d'a-si resbuná la facutu se caute ocasiune d'a ni retrimit epitetulu de „agitatori,” dar spre necazul lui, nu i s'a datu ocasiune, trebuie s'o traga de Peru.

Noi presupuneam că „Pesti Napló” va sei suportă tota greutata adeverului demonstratiunei nostre macar cu a-ta resignatiune cu cata am suportat

Prenumeratiunile se facu la toti dd. corespondenti ai nostru, si d'adreptula la Redactiune Josefstadt Langgasse Nr. 43, unde suntu ase adresă si corespondintele, ce privesc Redactiunes, administratiunea speditu' a; cate vorbi nefrancate, nu se vor primi, era cele anonime nu se vor publica.

Pentru anunț si alte comunicatiuni de interesu privat — se respunde cate 7 cr. de linie repetitile se facu cu pretiu scadiu. Pretiu timbrului cate 30 cr. pent. una data, se antecipa.

ALBINA.

FOISIÓRA.

Discursul Ilm. Domnului Petru Filipe Monlau

cetutu in siedint'a de la 5 martiu a. c. a academiei reg. spaniole, despre limb'a romana si despre opulu „Peregrinulu Transilvanu”.

(Incheiare. *)

EPISTOLA XXVI (doue-dieci-si-siese). EPISTOLA XXVI. (dos-dieces-y-siete).

Napole. Augustu. 1842.
Nápoles Agosto 1842.

Cu rara abnegatiune de sinem si cu Con rara abnegacion de mismo-mu y con multu sacreféciu, me crede, Gentiliseme! lui mucho sacrificio, me ore, Gentilísimo! tomé

*) Fiindu că discursulu intregu cu notele sale trece peste spatiulu despre care am poté despune in fóia; éra de alta parte catu pentru literatur'a nostra si pentru activitatea dlor Eliade, Laureanu, Alessandrescu-Urechia, Papu, Maiorescu, Macsimu, Hajdu, Codru-Dragusianu, Snagovénlu etc de cari se amintesc, sunt dejă cunoscute romanilor, de aceea credemus că cele reproduce pana

pen'a a mana, că sa-ti mai scriu ceva de aici. pluma-la en mano, para que-te mas escriba algo de aqui.

Filosofia populara sta in proverbiele

Filosofia populara está en proverbios los sele purure bine nemerite si cuprinsetorie de suyo siempre bien adecuados y comprensorios de adeveru nedespaturveru. „La pomulu laudatu sa

verdad no-disputable. „Á árbol-el alabado, que

nu te duci cu saculu mare.“ — De multe ori

no te vayas con saco-el grande.“ — De muchas horas

avui ocasiune sa me convingu că in ce pusei

tive ocasión que me convenza que en loque puse

mai multa sperantia, de acolo intempai mai

mas mucha esperanza, de aquello encontré mas

aci ajungu ca OO. cetitori se aiba informatiune despre di-

reptiunea ce sia-lu'to Ilustrulu invetiatu Don Monlau,

— deci ne marginim a mai reproduce numai not'a II cu

traducere literală in spaniol'a si romanesc'a, precum se

spuse in nr. trecutu. Éra pentru aoci dd. cari ar dor si se

ocupă inadinsu si de intregul acestu discursu, insemnău

aci titulu opului ca se si-lu pôta procură;

„Breves consideraciones acerca del idioma valaco o romance oriental

comparado con el castellano y demás romances occidentales.

Informe leido en la Real Academia Española, en junta ordinaria del 5 de marzo de 1868, por su redactor el

individuo de número Ilm. Sr. D. Pedro Felipe Monlau,

sobre el Peregrinulu Transilvanu etc. Madrid, imprenta

y estereotipia de M. Rivadeneyra, calle del Duque de O-

suna nr. 8.*

mare deceptiune; si asié-mi facui réghi'a, că grande decepcion; y así me hice regla-la, que

nice candu sa-mi incordu imaginatiunea preste

ni cuando se-me extienda imaginacion-la sobre

óre-care gradu, spre a poté privi realitatea in

cierto grado, para poder mirar realidad-la en

facia cu potentiosa indiferentia.

caras con poderosa indiferencia.

Perspectiva farmeca, lucrulu de departe

Perspectiva la fascina, cosa-la de lejos

se veed multu mai perfectu si mai rosuriu; pre

se ve mucho mas perfecta y mas rosada; mas

candu contemplatu de aprope si in detaiu, cadu

cuando contemplada de cerca y en detalle, caen

in ochi numai defectele; Poesia la imaginatiunei

en ojos no mas que defectos-los; Poesia la imaginacion-de la

devine pros'a trivial en realidad.

viene á ser prosa-la trivial en realidad.

Éca asié e si cu delicios'a Partenope.

Hé así es y con delicios-a la Partenope.

Nu-ti descriu Neapolea dupa gradurile

No te describo Nápoles-a segun grados-los

de longitudene normale de la insul'a Ferro,

de longitud normal desde isla-la Hierro,

sau de latitudene ecatoriala, că-ce acestea le

6 de latitud ecatorial, pues que aquestas las

ai pre map'a mercatoriana, ce ti tramisei den

has sobre mapa-el de Mercator que te trasmiti desde

Red.

Parisi. Nu-ti spui nice numerulu poporatiunei, Paris. No te digo ni número-el poblacion-de la, că-la ai in geografia. Totu asié poti afila că puses-lo has en geografia. Todo asi puedes hallar que guberniu'l locale nu e republicanu, nu e mo-

Gobierno el local no es republicano, no es monarquia tiermurita, buna-or's, ca in Francia-la,

narquia terminada, por ejemplo, como en Francia-la, dera nice despoteu, ca la musulmani, ci uno

pero ni despoticu, como en musulmanos-los, sino un

blandu si parentescu absolutismu, cumu e mai

acomodatu pentru poporele europene nema-

comodato para pueblos-los europeos no-ma-

ture, cari cu titu'a mamei sugu ide'a de aristocratismu,

si fia-care individu se nisuesce, stocratismo,

y cada-eual individuo se esfuerza,

nu prin fapte, ci prin nascere, a adeveri, ca e

no por fechos, sino por nacimiento, á adverar que es

mai bunu de catu altulu, s'au celu pucinu, ca

mas bueno de quanto otro-el, ó á lo menos, que

egalédia o suma si intrece alta suma si mai

iguala una suma y traspasa otra suma y mas

mare de individuos.

Dera lasu este consideratiuni pré-inalte

Pero dejó estas consideraciones muy-altas,

la ce gradu cei de la „Népzászló“ si-au perdu mintea. Comunitatea nefericită că-trofa de la 1848 ce a eruptu a supră Zalatnei și „scald'a de sange“ intr'un tipu ingrozitoriu, de privitorului inghia-tia sangele. Nu cugetă „N. Z.“ că amintirea acelor scene provocatorie cauză de o parte durere, de altă agitație. Sunt cu miile pe cari ii dore amintirea catastrofelor grele ce le-au suferit, și cari tiendu socotă de cercantantele și de relatiunile noastre insisi au trasu ve-lulu uitarii peste intemplierile durerose. E bine in modu asiè brutalu a revocá ran'a ce abiè se vindeca? Si apoi cealalta parte, din partea romanilor se consideră de agitație; de agitație o consideră si partea mai inteliginta că o dore pen-tru smintele ce poporul ne precep tu-le-a comis in orb'i a sa.

Eca aci marturisi insusi unu organu ungurescu „H.“ cumca cel'a laltu organu ung. „Nép. Z.“ agităza in contr'a romanilor. Cumca si „Hazánk“ agităza la rondulu seu, se vede apriatu din cuvintele ei „poporu neprecepantu“ si „in orb'i a sa,“ — va se dica ni imputa neprecepere si orbia pentru că ni-am prochiamat si ni-am aperatu esistint'a noastră natiunala. Sa mai gasit undeva o imputatune atatu de cutezatōre si nemotivata?

Se judece de aci fie cine, romanu si strainu, se judece preste totu că cine agităza: organele romane in contr'a ungurilor, și cele unguresci in contr'a romanilor? Dāmu cu socotela asiè credu stepanitorii nostri unguri că trebuie a se pregati deslegarea multu amenatei si urgentei cause de natiunalitate?! De se va continua totu acestu spiretu, vom intîmpină nu dreptate si fratiatate, ci o netolerantia mai mare de catu acum'a si o iritatiune urcata.

De la diet'a Ungariei.

(**) Siedint'a din 13 juniu a casei reprezentantilor

Se incepe la 1 óra dupa medieadi. Pre-sidente e. C. Szentiványi, notariu Em. Csengeri. Din partea regimului nu este nimene de fatia.

Se autentică protocolul siedintici trecute si apoi arata presedintele mai multe peti-tiuni ce au sositu dieci in timpul catu nu tiendu siedintie.

Madarász presenta inca 10 petitiuni (de la 14 comunitati) catra cele latte multe ce le-a asternutu casei cerendu stergerea legilor din 1867 precum s'a spusu. B. *Czorda* aster-ne o petitiune intru interesulu justitiei si ne-pepdintie oficiale cu privintia la despartirea judecatorielor de catra administratiunea politica.

Stojacskovits asterne o petitiune din partea op. Zomboru in carea se cere că, daca intru intilesulu proiectului ministeriului de finantie, se va reduce numerulu diregatorielor

finantiale la 14 inspectorate, unulu dintre acestea se resiedă in Zombor era nu, precum se intenționează, in Segedinu.

L. *Nyáry* notariul casei de sus pre-senta protocolul siedintii numitei case in caus'a proiectelor de lege pentru căile ferate Zákány-Zagrabia, Hatvan-Miscolti si spre medianopte si resaritu.

C. *Kerkápoly* referéza in numele co-misiunei centrale cumca in caus'a proiectelor de lege pentru venite, darile de consumu si pentru tacs'a de timbru s'a sfarsitu desbatere in comisiunea de 15 finantiala precum si in sectiuni. Dōue sectiuni au asternutu pareri separate.

Eduardu *Zsedényi* desfasura parerea separata a sectiunei a VII, ca guvernul se se indetoresca a sterge monopolul tutunului (tabacului) incependum de la 1 ianuaru 1870, căci acestu monopolu e contrariu intereselor tie-rii si e forte urtu de popor.

Inatu *Kácskovits* recomenda parerea sectiunei a IX ca pretiul sarii se se stabilésca egalu in tōte partile tierii.

Proiectele numite de la comisiunea centrala vor intră marti in 16 l. c. in desbatere generala.

Cu atat'a se fini siedint'a.

Pesta in 15 juniu n.

(a) Dle Redactoru! Provocatu a Vi re-pórta despre impresiunile si combinatiunile ce au produs la noi, in cercurile datatōrie de tonu, asasinatulu principelui Mihailu din Serbia, dupa datele catu mai secure ce mi-a sucesu a le adună, vinu a descoperi urmatōriele:

Serbi, si din colo si din cōce, inca sunt sfasiati in partite casă ori care alta natiune, dar cu neutralitatea si pasivitatea principelui Mihailu — neci o partita n'a fostu multiamita, si mai pucinu inse a fostu vr'un'a contielesa cu simpatia densului catra magiari, era cei ce tineau la unu felu de solidaritate cu romanii si grecii in caus'a orientale, pretindu de a dreptulu, cumca principele Mihailu, imbetatu cu apa rece de contele Andrassy, s'ar fi facutu chiar tradatoriulu causei orientali. Desi sunt intre serbi, ce e dreptu, cari său din politica, său din respecte personali, tenu mōrtea principelui Mihailu de o mare nenorocire si calamitate; dar preste totu luandu, chiar si cei mai de rondu serbi mai multu sunt plecati a se bucură, de catu a se vaieră pentru stramatura urmata si ce inca mai are se urmeze prin vacanti'a tronului in Belgradu. Mai potrivitul de catu ori ce altă, caracterisēa impresiunea serbilor o spresiune a unui granitariu car-turariu de la Dunarea de diosu, anume din Jarcovatiu, carele joia trecuta dupa medieadi, într'o societate numerosa la unu corefeu serbu unde se afiau de facia si unii deputati romani, si-dede sentint'a asiè: „Uciderea lui Mihailu n'a fostu nici frumōsa, neci drépta; dar — a fostu buna.“

Vou se dicu că serbi in totalitatea loru tenu asta intemplare de unu avantajiu in caus'a natiunale. Era noi romanii atat'a sciumu că portarea ucisului principe, anume intovarasi-re lui cu Beust-Andrassy, a isolat si incur-

catu pe Romani'a in celu mai mare gradu! Viitorul este in man'a lui Ddieu; pote se fie mai bine, dar — firesce, pote se fie si mai reu.

Magiarilor li-a venit mōrtea lui Mihailu ca unu fulgeru si tresnetu din serinu; nici că-si sciu masca confusionea si perplexitatea. Acum punu tōte in misicare pentru a remané domnii situatiunei in oriinte, precum credu ei că devenisera prin castigarea lui Mihailu. Pentru Caragiorgieviciu diplomatiu magiari nu sunt, căci ei credu a scăd că densulu paresitu de ei, inainte eu trei lune s'ar fi aruncat in bratiele muscaliloru si cu acestia impreuna ar fi amestecat in complotul contra lui Mihailu si — prin urmare că caus'a lui ar fi fora sperantia d'a poté reesi. Dar diplomatiu magiari nu sunt nici pentru Milan Obrenovicu — din mai multe cause, si mai vertosu a) pentru că elu dupa mama este romanu si asiè ar poté si plecatu la solidaritate cu romanii, o solidaritate pe care magiarii o privescu din periclu de mōrte pentru egemonia loru;

b) pentru că fiindu densulu abe'n estate de 15 ani, dupa legile tierii totu adunarea natiunale (scupin'a) ar avea se-i aléga o regentia, si fiindu că aceea n'ar poté se fia unel'a magiariilor, ar fi unu periclu pentru egemonia loru; c) pentru că d. Beust a apucat a aretă plecare si partinire pentru Milanu, apoi d'unu scurtu timpu incóce intré Beust si Andrassy au incepuntu a se desvoltă astfelu de referintie in catu unulu se teme de planurile altuia! Ast'a se ni-o insemnămu bine. — Deci diplomatiu magiarii ambila'n ruptulu capului dupa altu candidatu potrivitu, si aci apucaturele ei desperate a dese ori sunt chiar comice. Mai alata-ieri imbiu pe totu serbulu de cevasi popularitate cu candidatur'a, numai de Garasianu si de Danilo din Muntenegru nu vré se scia; de celu d'antaui pentru că-lu cunósee de pré vielenü, éra de alu doilea nu, pentru că-lu scie devotatu Rusiei. In fine alata-ieri s'er'a se unira diplomatiu nostri a incercă cu Cérnoviciu, fia cu tatalu Petru, său cu fiul Arseniu, macar-că celu d'antaui este Kossuthistu si se tieno de stang'a estrema, éra fiul seu Arseniu este cosmopolit si chiar pentru aceea — indiferinte; dar ei ambii treceu de ómeni cu multe simpatii magiare, si-atat'a ajunge. Desi tūlul că magiarii nostri si-au pusu in capu, a-si jocă rol'a loru propria in oriinte, éra de Austria neci că li mai pésa, casă candu neci n'ar mai esiste! — Aginti se tramitu din tōte partile la Belgradu si Semlinu, apoi — firesce că magiarii nu potu remané indererulu altor'a. Din tōte se vede că la Dunarea de diosu in-trigile si banii vor se lucre eu gramad'a. Ddieu se li ajute, fratilor serbi, ca se nu cada in cursele diplomatilor egoisti!

Ceca ce incepura a respondi din Viena, cumca intre competitorii la tronulu Serbiei ar fi si domnitorulu Romaniei, Carolu de Hohenzollern, romanii de aici o tenu de o scor-nitura tendentiosa — pentru a intimidă si con-funde si mai multu pe betii diplomatii magiari. Din puntulu nostru romanu de vedere am tie-né o atare combinatiune de unu inconveniente atatu de plausibile, in catu este de prisosu a si vorbi seriosu de ea. Dar altintrele „Al-bina, prè bine dise mai de unadi că timpulu

de adi este timpulu abnormitatilor si contras-telor; tōte se potu templa si tāstă astazi primaruu epistole din Transilvania, cari ne incredintiara cu tota seriositatea, cumica se lueră din respoteri pentru a alege pe dlu Georgiu Baritiu de arcu-episcopu si metropoliu gr. catolicu in Blasius. Ni trebuie mai mare dovédă despre abnormitatea referintielor in cari ne aduse nefericit'a politica a dualistilor! Ne svercolim ca pescele aruncat pe uscatu; astfelu poporele si astfelu — regimele!! Ore pana candu, Dōmne!?! —

Buda-Pesta in 24 iuniu.

(u) Dle redactoru! Unele foi straine adusera de curendu scirca că deputati natiunatilor in diet'a Ungariei ar fi decisu a face de nou o manifestatiune séu intetire in caus'a natiunatilor, dupa ce se convinseră că domnii stepanitori si-au uitatu cu totulu de parolele séu ingagiamintele loru de onore in acésta privintia. Am se vi spunu că acésta scire a fostu pripita. Domnii deputati natiunali numai mane dupa médiadi se vor intruni pentru a desbate acestu obiectu si — eu nu me indoiesc, că resultatul va fi, o nouă intetire; inse atat'a totulu. Pre catu timpu dd. magiari se credu favoritii monarcului, pre catu timpu monarecul si consiliarii sei nemedilociti suferu unu parlamentu compusu cu maiestria mai numai din eleminte magiare si aristocra-tice si — sustinu unu ministeriu eschisivu magiaru, natiunalitatele nemagiare, majoritatea reala precumpenitória a tierii — *n'are d'a asceptă in neci o privintia, neci unu bine*. Dar domnii deputati ai nostri faca-si detorint'a cum sciu mai bine, inse fie buni si mai in-cerce si o limba mai resoluta, si pentru pre-vediutulu casu de absoluta nerespectare, mai puna domniele loru si uncle sapte (firesce dupa lege permisibili) in aspektu, caror'a apoi la timpul seu se fie ga'a a dā si urmare. De exemplu: domnii din Ardéu daca vor a-si sal-vă reputatiuna in facia publicului, pretendă punerea pe tapetu si la ordinea dñeii a ce-stiunei Ardealului — pana la unu timpu anumit, anunclandu astfelu *esirea loru din dieta*; asemenea dd. deputati din Ungaria si Banatu céra deslegarea numai decat a ce-stiunei de natiunalitate, adaugendu respicatu, că astfelu ei (imitandu datinile din alte fieri constitutionale) nu vor participa nici la desbaterea bugetului, si la desbaterea legii pentru armata natiunata. Ast'a ar fi ce am acceptă de la deputati nostri in realitate, éra nu numai in vorbe, apoi daca nici acésta n'ar folosi, responsabilitatea pentru consecintie ar cadé tota aspara domnilor stepanitori, cari de ocamdata, dupa informatiunile ce le primeșeu pe tōte diu'a din partea creaturilor loru, credu cumca noi cu causele nōstre vitali facem toto numai gluina si siéga.

Amintsi despre legea pentru aperare a tierei, adeca legea prin carea d. stepanitori vor a-si face o armata natiunale, firesce pentru asecurarea domnirei loru eschisive. Scită, Dle Redactoru că pre candu incepuse a se desbatе acésta costiune in dñeie, cu „Honvéd“, „Századunk“ si „P. Lloyd“ in frunte tōte ni-

si me tiemurescu la lucrulu nostru celu cu y me limito á cosa-la nuestra la con-totul modestu.

Ti am disu că me sacrificu prin ostensel'a Te te diho que me sacrifico por fatiga-la ce ieu de ati scrie. Acesta sa o iei literale. que llevo de á te escribir. Aquesta que la lleves literal. E den caus'a calderei de 30 de graduri, ce Es de causa-la calor-del de 30 grados, que domnesce aici in esta epoca a anului. domina aquí en esta época de año-del.

Venii den Francia plenu de energia si Vine dende Francia-la lleno de energía y activitate, si asié luptai catuva tempu espun-actividad, y así luché algun tiempo expo-nendu-me arsitie sp̄re mirarea insoru neapo-niendo-me ardor-al para admiracion misnos napo-letaniloru, dara multu nu resistai naturei, si litanos-de los, pero mucho no resisti naturalez-á la, y eca-me predia celei mai complete indolintia. hé-me presa de la mas completa indolencia.

In multe dile nice poti mancă de lene, En muchos días ni puedes comer de pereza, in altele cu greu suferi chiaru camésia pre en otros con dificultad sufres mismo camisa-la sobre pele, si ti cauta a jacé tinsu pre canapé tota piel, y te catas yacer tendido sobre canapé todo dia'a in costumulu stramosiului Adamu inanto dia-el en traje-el antepasado-del Adam antes

de a cadé in pecatu.

de a caer en pecado.

Acumu cere cugetare si idei bine insi-ahora pide cogitationes y ideas bien ense-rate de la omulu atat'a de desmedulatu — riadas de á hombre-el atan de desmeccollado!

Pote nu scii istoria tieganului la mes'a

Puede no sepas historia-la gitano-del á mess-la cumetrului: sa ti-o spuiu. Unu tieganu avea compadre-del: que te-la diga. Un gitano había cumetró romanu. Fu odata invitatu de cest'a compadre rumano. Fue una vez invitado por aqueste la ospetiú si i se serví zara eu māmāliga calda. A comida y lo se sirvió suero con puches calientes. Dupa fire'a lui, romanulu se seusă pentru pu-Segun ser-el de él, rumano-el se excusó por po-cinetatea bucatelor imbiindu pre cumetrulu quedad-la bocados-de los corriendo a compadre-el sa poftesa. Tieganulu, între protestatiuni de que sirviera (se). Gitano-el, entre protestas de multiamita, laudá dárulu domnului si-si pro-muchas gracias, alababa don-el Señor-del y se pro-vediù pantecèle de zara eu usura. — Se aduse poi purcelu fríptu si placinté, era tieganulu despues porcel fríto y pasteles, pero gitano-el d'a s'e caif si d'asi māscă butifile la tota e dā se arrepentir y de á se morder labios-los á todo

bucatura ce ducca cumetrulu in gura, că-cc bocado que llevaba compadre-el en boca, pues que elu n'avea unde sa mai bage. — Ai! cumetre él no habia donde que más echar. — Ay! compadre, dice in fine: „Ce bucate bine gafite, dara reu dijo en fin: „Qué bocados bien preparados, pero mal protivite. Trebuia antaiu purceletele apoi plaproportionados. Debia antes porcelillo-el, despues pa-cintatele, si la urma sa fi zaruitu, cui ar fi stellilos-los, y á ultima que ser suerillo, al que hubiera mai trebuitu!“ — mas debido!“

Asié patii chiaru cu literatii mei; le Así padeci mismo con literatos-los misos; les numerai bucaturele de la supa pana la pome, conté bocados-los de la sopa hasta á frutas, ce se adusera in urm'a macaroniloru dupa que se adujeron en ultimo macarrones-de los segun moda europea, cāce eu nice potui gustá den moda europea, pues que yo si pode gustar de acele bucate. Pre urma astai ca macaronii aquellos bocados. Sobre fin hallé que macarrones-los suntu stilpulu casei si altele vinu in órdene, son sostenu el casa-de la y otras-las vienen en órdene, unde se pote. donde se puede.

Tréca, merga! cogétam. Celu pucinu Vaya, pase! cogitaba (yo). Á lo poquito (ménos) me voru omenf Domnii literati pre spesele me querrán honrar Señores-los literatos á expensas-las que te dé provecho! (prosperidad). —

loru, dara tocmai aci mi se puse siéu'a. — de ellos, pero justamente aquí me se puso sillala. — Nu numai că potu nu mancasera de trci dile, No no más que puede no hablan comido de tres dias, căci me sparai, ce bagaria intr' insii; dara puse que me asusté lo que embucharon dentro de si; pero Don Serafino avea numai unu carlinu in pugil, Don Serafin habia no más un carlin en carliu, si Don Orazio si-lu uitase cu totulu tera, y Don Horacio se le habia olvidado con todo-el a casa. Fora nice unu cuventu solui ratinnea en casa. Sin ni uno palabra pagué racion-la pentru toti, ba inca me prefacui a me superá, para todos, sino aun me singi á me enfadar. — Cáci nu me onorédia cu dreptulu de a le fi puse que no me honraa con derecho-el de á les ser amfriuni, si mare norocu, că tote fura éfteanistrion, y gran fortuna, que todas fueran barane, numai ceva preste unu taleru cu vinu tas, no mas algo sobre un thaler con vino eu totu.

con todo. Afai pre urma, ca comensalii mei era Hallé por fin que comensales-los misos eran doi asié numiti cavaleri de industria, si dupa dos asi nombrados caballeros de industria, y despues acest'a me cam ferii de dinsii. Dumnedieu de esto me un poco guardé de ellos. Señor-Dios sa-ti dée sporiu! — que te dé provecho! (prosperidad). —

promiteau că în pretin's armata națională vor fi respectate limbele diferitelor naționalități, — „numai comand'a suprema și standardul vor ave se fie comune“ — astă diceau. Altfel înse astădi, cindu stepanitorii credu a fi ajunsu la pragul realiserci dorintelor loru „Hazánk“, organulu liberalilor centrului nio spune verde, că — se fie buni si se ierte compatriotii nemagiari, dar limb'a armatei naționale nu pote fi alt'a, de catu limb'a legalitatei si administratiunei publice, după ce ne convinseram că ne intilegemus in dieta, si in executiva in limb'a magiara!

Ce invetitura resultă din tōteacestea? Aceea, că — promisiunilor magiare se nu mai credem pana-e lumea. Si ori cindu vom tractă cu ei, se finu condusi dintr' ncepăt si pan' la finit de proverbul nostru: „Ce e in mana, nu e mintiuna.“

In fine, Dle Redactoru, permiteti-mi a vi spune, că după cele ce rezulta adi din cercurile guvernamentali, principale Napoleone in urm'a celor template in Serbia, renunțând la caletori'a mai departe spre oriente, dup'o petrecere de 5—6 dile in capitalea Ungariei, probabilmente va intreprinde numai inca o excursiune pan' la — Sibiu! Ati auditu, Romani din Dacia centrală?! Potu se inereditiez, că domnilorū stepanitori nu li vine la socotela acăsta caletoria si că daca intreprinderca ei nu se va poté impedeacă, din par-tea loru firesc se vor face tōte incercările si opintirile d'a o sploată numai intru interesulu magiarismului.

Aletea 12/6 1868.

Se ivi in nr. 57 alu „Albinei“ unu articolu datat din Orlaca, in care respectivulu corespondinte, din incidentul denumirii unui ovreu de espeditore postalu in Orlaca (cott. Aradu) nu se sfiese a recurge la denunciaru afirmandu: um romanu nationalistu umbla in ruptulu capului se asiedie in cercu nu ovreu chirurgu.

D. corespondinte numai pentru acc'a se vede a nu partin' defelui ovrei ca medici cercuali, pentru că aceia adapati de spiritulu magiaru, sunt meniti in Orlaca si aiurea a substituit pe magiari.

Are totu dreptulu intr'ace'a că ovreii nemtili, toutii etc. de sunt totii sunt meniti acelu scopu, eu putiene exceptiuni.

Acu intrchu pe D. corespondinte, că neavendu noi atare individu de naționalitatea noastră, cu care am implin' acestu postu, de ce naționalitate am avé a partin' pe germanu, slavonu, magiaru său pe ovreu? si óre nu din toti acestia pe acel'a, despre care suntemu convinsi, că desi' nu este romanu, totusi nu nutresce in contr'a naționalitatii noastre asiā ura si despreu casă cel'a lalut?

Neavendu noi romanii atare romanu si fiindu d. corespondinte in contr'a tuturor'a de spiritu magiaru, d. corespondinte se face neprechepetu si urmădia că nu a disu nemica. — Dieu acăsta toti cei ce i precepura neconsecuient'a scrierii.

Nu cumva ur'a personala l'a condusu pe corespondinte numai pentru a maculă caracterulu națională nu sciu a carui romanu, pentru că dice că unu romanu nationalistu

umbla in ruptulu capului, ca in acestu cercu se asiedie pre unu ovreu chirurgu. —

De cindu e lumea adeverulu nu s'a deformatu mai nescusabile.

Nu me potu miră de d. corespondinte cum de dsale care ceteșe foi si scrie in ele, nu-i derögă a-si maculă delicateșu seu condeiu cu astfelii de scornituri' cornurate.

Dice: „unu romanu nationalistu“; macar bine scic că antistiele alorū patru comune romane si alorū trei mestecate au datu adresa de multiamita congregatiunei comitatentense pentru acea ingrijire că numerulu de pana aci a mediciloru districtuali comitatentensi cu trei posturi nōue se se inmultișea; — in care totu de odata au propusu intru adeveru pre chirurgulu din Aletea (care inse inca in a. 1857 s'a botezatu) de medicu cercualu.

Dupa acestea nu remane alta, de catu pe securu a dechiară de neadeveru partea acc'a a corespondintei, care privesc postulu de medici si vorbesce de misiuntile unui romanu nationalistu.

a. w. p. *)

Economia.

Tergulu de Viena.

Pretiurile negoțialor sunt:

centenariulu (marge, mage)

Bumbaculu Egiptianu	95 fl. 115 fl.
„ Nordamer. middl.	80. 90.
„ Grecescu	58. — 62 „
„ Levantinu 1.	55. — 60. —
„ Persianu	52. — 56 „
„ Ostind. Dhol. fair	62.50 — „
„ „ midd. fair	57.50 60. —

Canep'a de Apatin	19.50 22. —
„ „ Itali'a, curatite faine	55 73 fl.
„ „ „ midiloca	40 55 „
„ „ „ Poloni'a naturala	17.75 20.50
„ „ „ curatita	24. — 30.75

Imulu natural de Polonia	18. — 20. —
„ „ Moravia natural	26. — 34.50

Mierea de Ungari'a naturala	18. — 19. —
„ „ Banătă alba	— — „
„ „ Ungari'a galbena	18. — 19. —

Sementi'a de trifoiu din Stiria de cent.	—
„ „ rozia curatita	23. — 24. —
„ „ lucerna italiana	28. — 29. —
„ „ francesea	36. — 37.50 „
„ „ ungurésca	27. — 28. —
„ „ curatita	28. — 29. —

Talp'a lucrata (Pfundleder	—
„ „ prim.)	91 „ 96 „
„ „ (Corametti)	84 „ 86 „

Pelea de bou, uda cu eorne,	—
„ „ cea din Polonia de Z	24. — 25
„ „ din Ungari'a de Z	27. — 28 „
„ „ „ uscata cent.	59. — 62 fl.
„ „ vaca	62 „ 64 „
„ „ vitielu	—

*) Complimentu ovreului si totusi demiuire corespondintei din Orlaca, — a nostra precepere n'o pote petrunde si ca se nu ni se confunde mai tare, rogăm pe amenda parte se ni permita a incheia discusiunea a supr'a acestor cause, căci alegere se va areta care are dreptu. Rogăm pe d. corespondinte care ni-a descris congregatiunea tr. ca la congregatiunea ven, se fie cu atenție la acesta alegere si se ne insinuieze. Red.

Sedintă publică a Societății de lectura din Oradea Mare sărbătorită la 2 iunie a. c. Tinerimea romana orădăna la multe ocasiuni a sciutu a se aventură la ce e frumosu si nobilu pentru chiamarea ei, — a deseori a arestatu că scie sănătătii asiā cum trebuie, asiā cum i dicta censu' strabunilor. Si anul acesta ni arestă prin produghtiunile literare că jun'a societate de lectura, facia cu posibilitatea ei, e démnă de totă laudă, de ace'a grabescu si cu in pucine detinuturi a trimite on. publicu unele schitie mai însemnată din acăsta sărbătorească. Amesurat programei dejă cunoscute era se fie începeră la 1/2 8 ore să'r, cindu sal'a „arborelui verde“, acum'a era indesata de publicu alesu; totu nobilitate, si anume ne onoră cu prezentă sa ilustr. Sa episcopulu Iosifu Papu Szilágyi, asiā si Mari'a Sa bunul mecenat alu tenerimiei hoane Popu abate si rectoru, precum totu capitululu gr. c; — din giurul era preotimie de ambele confesiuni reprezentata, dintre straini numeram multe familie. Bată óra a opt'a, si corulu vocală intonă unu „cantu sărbătoră“, caruia i urmă „Cuvantul de de-

fora capetine	133 „ 138 „
cu capetine	118 „ 122 „
„ din Poloni'a cu cap.	88 „ 92 „
Cleul pentru templari	celu negru 12. — 13.25
„ „ „ celu brunetu	17.50 18.75
„ „ „ celu galben	19. — 20.50

Oleulu de inu 26. — 26.50

„ „ rapitia (rafinatu) — —

„ „ terpentina galitanu 16. — 17. —

„ „ „ rusecu 15.50 „ 16.50

„ „ „ austriacu 18.25 19.25

Colofoniu 6.50 „ 7. —

Smol'a negra 6. — „ 6.50 „

Unsoreu de cenusia din Iliri'a — — —

„ „ „ Ungaria (alba) — — —

„ „ „ (albastra) — — —

Rapiti'a din Banatu, metiulu

„ „ austriacu 5.50 5.62

Perulu de capra din Roman'a — fl. — fl. ●

Lan'a de 6ie, cea de iernia 85 „ 95 „

„ „ „ véra 80 „ 82 „

„ „ mielu (fina) 140 „ 145 „

„ „ die din Transilvania 100 „

„ „ „ Brail'a, Jalomita 75 „ 76 „

„ „ „ Roman'a mare 72 „ 73 „

„ „ „ mica 64 „ 65 „

„ tabaci (Gärber) din Romani'a 55 „ —

„ „ die din Banatu, cea

comuna, grăsă 54 „ — 55 „

„ „ die din Banatu tigai'a 60 „ — 62 „

„ „ véra din Besarabi'a 50 „ — 52 „

Unsoreu de porcă 36. — 37. —

Slanin'a afumată (locu) 37.50 — 39. —

Cer'a din Banatu si din Ungheria, cea galbena 122 „ — 124 —

„ „ „ nalbita 140 „ — 150 —

Prunule uscate, din (cent.) 11.50 — 13.25

Zaharulu Raffinade 30.75 31.75

„ „ Melis 29.50 30.50

„ „ Lompen 28. — — 29. —

Seciu de die din Romania — —

Coltianu (Knopern) I. din 1867 13. — 13.25

„ „ II. „ 1867 11.50 12. —

Dirdie (Trentic Unguresci, albe 10.75 11.50

„ „ „ jumetate albe 9.75 10.75

„ „ „ obele 8. — 9. —

„ „ „ ordinari 6.50 7. —

Tinerimea 13 iunie 1868.

(Reportul de septembra a Loidulu din Temisior'a.) In urmarea notarilor mai bune din Pest'a, se urcă si la noi pretiulu grăului cu 15—20 cr. la metiul, trecoare fără nu mare, căci cumpăratorii luara catu li că nu neincunguratu de lipsa, venditorii cercă pretiuri mai mari.

Asemenea si pretiurile secarii si a șiridui se urcă peste pretiurile din sept. tr. cu 10—15 cr. pe candu cuceridiu si ovesulu remasera la pretiulu vechiu. Marfa de esportu n'avă parte

